

**§ 55 Abs. 1 i.V.m. § 55 Abs. 2 Nr. 1 Aufenth G bestimmt, dass ein Ausländer / eine Ausländerin aus Deutschland ausgewiesen werden kann, wenn er/ sie im Visumverfahren (auch gegenüber den Behörden eines anderen Anwenderstaates des Schengener Durchführungsübereinkommens) falsche oder unvollständige Angaben zum Zwecke der Erlangung eines Aufenthaltstitels gemacht hat. Der Antragsteller / die Antragstellerin ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Sofern Angaben bewusst falsch oder unvollständig gemacht werden, kann dies zur Folge haben, dass der Antrag auf Erteilung eines Visums abgelehnt wird bzw. die Antragstellerin / der Antragsteller aus Deutschland ausgewiesen wird, sofern ein Visum bereits erteilt wurde. Durch die Unterschrift bestätigt der Antragsteller / die Antragstellerin, dass er / sie über die Rechtsfolgen falscher oder unvollständiger Angaben im Visumverfahren belehrt worden ist.**

L'article 55, paragraphe 1, en liaison avec l'article 55, paragraphe 2, numéro 1 de la loi sur le séjour des étrangers stipule qu'un étranger peut être expulsé d'Allemagne s'il a fourni, dans le cadre d'une demande de visa (y compris aux autorités d'un autre État appliquant la Convention d'application de l'Accord de Schengen), des renseignements faux ou incomplets dans le but d'obtenir un titre de séjour. Le demandeur a l'obligation de fournir tous les renseignements en toute conscience. Toute déclaration fautive ou incomplète faite intentionnellement peut entraîner le rejet de la demande de visa ou l'expulsion d'Allemagne du demandeur si un visa a déjà été délivré. En apposant sa signature, le demandeur certifie qu'il a été informé des conséquences juridiques liées à des déclarations fausses ou incomplètes dans la procédure de visa.

Section 55 (1) in conjunction with section 55 (2) (1) of the Residence Act provides that a foreigner may be expelled if he/she has furnished false or incomplete information during the visa application process for the purpose of obtaining a residence title. The applicant is obliged to provide all information to the best of his/her knowledge and belief. If he/she knowingly furnishes false or incomplete information, the visa application may be refused or the applicant expelled from Germany, should a visa already have been issued. With his/her signature, the applicant certifies that he/she has been informed of the legal consequences of furnishing false or incomplete information in the course of visa proceedings.

Ort, Datum / Place, date

Unterschrift / Signature

### إرشادات قانونية بموجب أحكام المادة ٥٤ البند ٦ والمادة ٥٥ من قانون إقامة الأجانب

تنص أحكام المادة ٥٥ الفقرة ١ مقرونة بالمادة ٥٥ الفقرة ٢ البند ١ من قانون إقامة الأجانب على أنه يجوز طرد الأجنبي / الأجنبية من ألمانيا إذا أدلى / أدلت ببيانات خاطئة أو ناقصة في إطار إجراءات طلب التأشيرة للحصول على تصريح بالإقامة. ومن ثم فإن طالب التأشيرة / طالبة التأشيرة ملزم / ملزمة بإعطاء كافة البيانات على أكمل وجه معرفي ووفقاً لما تقتضيه قيم الضمير الأخلاقي. وفي حالة إعطاء بيانات خاطئة أو ناقصة عمداً فإنه قد يترتب على ذلك رفض طلب التأشيرة أو طرد طالب التأشيرة من ألمانيا في حالة حصوله عليها. وعليه فإن طالب التأشيرة يقر بموجب توقيعه على هذا الإقرار بأنه تم تعريفه بالآثار القانونية المترتبة على إعطاء بيانات خاطئة أو ناقصة في إطار إجراءات طلب التأشيرة.

المكان ، التاريخ التوقيع